



「銃規制&中絶問題」特集は pp.43-57

Like Getting a Driver's License

銃規制で好対照なす日本と米国
安倍元首相銃撃事件を
アメリカはどう報じたか

7月8日、奈良県で参院選の応援演説を行っていた安倍晋三元首相が凶弾に倒れた事件は国内外で大きく報じられた。長く首相を務めていたことから海外での認知度も高く、ニュースは瞬間に世界中に広まったが、それらの見出しでは、この事件が「日本では極めてまれな」性質をもつことが強調されているものが多く目についた。殊に、一般市民による銃所持の割合や銃撃事件発生件数が日本とは桁違いのアメリカでは、その対照性に着目した報道が多数みられた。アンダーソン・クーパーはこの未曾有の事件をどのような角度から取り上げたのか。



番組ホスト

アンダーソン・クーバー

1992年、教育向けニュース・チャンネル、Channel Oneでキャリアをスタート。'95年、28歳のとき、最年少特派員としてABCと契約。その後、同局の「ワールド・ニュース・ナウ」などの看板番組のアンカーを務める。2001年12月、CNNに入局。'05年、ピープル誌が選ぶ「セクシーで頭の切れる男性」の1人に選ばれる。2児の父。1967年生まれ、ニューヨーク育ち。

ゲスト

デービッド・サンガー

1960年、ニューヨーク生まれのジャーナリスト。CNNの政治・国家安全保障担当アナリスト。『ニューヨーク・タイムズ』のワシントン特派員。'86年のチャレンジャー号爆発事故についての取材で、'87年のピューリッツァー賞を受賞。2018年の著書 *The Perfect Weapon: War, Sabotage, and Fear in the Cyber Age* は邦訳（『世界の覇権が一気に変わる サイバー完全兵器』）も出ている。



*お聞き苦しい箇所がありますが、放送時のものです。ご了承ください。

63) アメリカとは対極にある日本の銃規制



Anderson Cooper We're

talking, tonight, about the murder by firearm of Japan's former prime minister in a country where such weapons are so hard to come by it's believed the sus...the suspect made his own.

Randi Kaye tonight has more on Japan's strict gun laws and how they compare to ours.

* * *

In Japan, this is a rare sight. Guns are hardly ever seen here and rarely used in violent crime. Last year, according to the country's National Police Agency, there were fewer than a dozen shootings in Japan and just one gun-related death. That's in a population of about 125 million people. Compare that to the United States, which has more than double the population and saw 20,944 gun-related deaths last year. That does not include the more than 24,000

murder: 殺人
firearm: 銃器、小火器
former: 前…、元…
prime minister: 首相
weapon: 武器、兵器
come by: (入手困難なものを) 手に入る、入手する
suspect: 容疑者、被疑者
strict: 厳しい、厳格な
gun law: 銃規制法

アンダーソン・クーバー 今夜は、日本の元首相が銃によって殺害されたニュースをお伝えしていますが、日本ではこうした銃器を手に入れることが極めて困難であり、そのため容疑者は銃を自作した、と考えられています。

今夜はランディ・ケイ記者に日本の厳しい銃規制法(銃刀法)について、それがアメリカの銃規制とどのように違うのかを伝えてもらいます。

* * *

rare: 珍しい、まれな
sight: 光景
violent crime: 暴力犯罪、凶悪犯罪
National Police Agency: 警察庁
dozen: 12の、十数の
shooting: 銃撃事件、発砲事件
gun-related: 銃による、銃器関連の
see: (主語に)〈事件などが〉起こる、見られる
include: ~を含む

日本では、これ(銃の発砲)は珍しい光景です。この国では銃を目にすることはほとんどなく、凶悪犯罪で銃が使われることもまれです。日本の警察庁によりますと、昨年、国内で起きた発砲事件は12件にも満たず、銃による死者はわずか1人です。人口およそ1億2500万人の国での数値です。これをアメリカと比べると、アメリカの人口は日本の2倍以上ですが、昨年の銃による死者は2万944人でした。この数字に、昨年の2万4000人を超える(銃による)